Пионерэнь Вайгель

Май

1939 5 №

Центральная Библиотека

Весе мастортнэнь пролетарийтне, пурмаводо вейс!

ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ

(ГОЛОС ПИОНЕРА)

ЖУРНАЛОСЬ

ЛИСИ 8-це ИЕ

5 №
МАЙ
1939 ие

Пионерэнь ды школьникень эрьва ковонь журнал. НОЛДЫЦЯНЗО: ВЛКСМ-нь Мордовской обкомось, МАССР-нь НКП-сь.

Ответ. редакторось В. ЗАХАРОВ.

Лит. редакторось Н. СИМДЯНОВ.

МЕЗДЕ СЕРМАДОЗЬ:

Социализмань вийтнень боевой смотрась 1

К. Абрамов — Течи май 2

Н. Симдянов — Сталин мызолдыть 3

И. Ярославкин — Улят герой 4

Н. Зорькин — Зорясь пейдезевсь 4

А. Щеглов — Вишка эйкакшонь морыне 5

Л. Сайгушев — Сад пиресэ 6

А. Тарасов — Хасан эрькень чиресэ 7

В. Брыжинский — Янт 12

Л. Сайгушев — Умарь чувто 12

М. Наумкин — Ибрагим 13

М. Наумкин — Калт 17

Отрядось должен роботамс иень перть 18

Рисункатне К. П. Марыжихинань.

Сдано в произв. 26/III-39 г. Подписано к печати 11/V-39 г. Об'ем 1¼ печ. листа. Формат бумаги 72×105 1/16. Главлит № Б—137. Тираж 1152. Заказ № 1928.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь".

МАЕНЬ 1-ДЕ ЧИСТЭ КУЧТАНО ПИОНЕРСКОЙ ПОЗДОРОВТ ВЕСЕ МИРЭНЬ ТРУДИЦЯ ЭЙКАКШТНЕНЕНЬ!

Социализмань вийтнень боевой смотрась

Кода паро бу улевель кепетемс течи самолетсо сэрей менелентень ды ливтямс минек праздничной масторонть велькска! Цветиця ды мазый, прок сказочной садокс, неевлинек бу минь эсь величавой Родинанок, сонзэ ошонзо, веленэ, колхозонь келей пиже бархатонь паксятнень.

Счасиянь ды победной моротне, гайгить течи советской Союзонь необ'ятной простортнэнь вельксэ, весе кевейкее братской республикатнень вельксэ.

Весе Советской народось—робочейтне, колхозниктне, интеллигенциясь ды счастливой эйкакштне лисить течи улицятнес.

Течи — социализмань вийтнень боевой смотрась.

— Минь счасливойдяно ды виевтяно,—кортатано минь, те смотрантень лисезь.

— Минь гордойтяно эсь Родинасонть. Минь певтеме благодарны коммунистической партиянтень, Ленинэнь—Сталинэнь партиянтень, кона ветимизь минек счасиянтень.

Большевистской партиясь теизе минек масторонть сехте виев масторокс мирсэнть. Большевистской партиясь выпестовал тыщат ломать, конатнень подвигтнесэ гордится минек родинась и весе передовой человечествась. Ленинэнь—Сталинэнь партиясь ветизе Советской народонть социализмантень. Ленинэнь—Сталинэнь партиясь вети минек народонть коммунизмантень.

Минек лангс, минек родинанть лангс, кувакасто таргавозь колоннатнень лангс ваны течи весе мирэсь.

Трудицятнень лютой врагтне—фашистнэ—ушодсть од война. Сынь каявсть цветиця Испаниянть лангс ды теизь развалинакс сонзэ ошонзо ды веленэ. Сынь каявсть китайской модань лангс ды маштнить мирной эрицятнень.

Хасан эрькенть чиресэ японской самурайтне каявкшность минек границанть лангс, но тосто истя провожазь, што кадызь эсь оружиясткак ды сыньскак муизь калмост минек грозной оружиянок эйстэ. Куватьс кармить повнямо неть злодейтне Якстере Армиянть виензэ!

Красноармейской полктнень грозной поступост, боевой самолетнэнь рокотост, орудиятнень ды танкатнень вереницатне, миллионт счастливой ды виев ломатнень ютамост советской Союзонь ульцятнева ды площадтнева, кармавтыть сорномо весе врагтнень.

Революционной вийтнень смотрантень лисить течи весе мастортнэнь трудицятне. Знаменатнень лангсо боевой лозунг марто ютыть

народной массатнень колоннатне Парижень, Лондононь, Нью-Йорконь ульцятнева.

Китайской героической боецтнэ эсь смотраст ютавтыть боевой стройсэ, фронтсо. Сынь течинь праздникенть вастыть окопсо, фашистнэнь каршо жестокой схваткатнесэ.

Весе мирэнть келес течи кайсетить вайгельть:

— Долой кровавой фашизманты!

— Весе мастортнэнь пролетарийтне, пурнаводо вейс!

—Шумбра улезэ Советской Союзось—весе трудицятнень родинась!

— Слава Великой Сталиннэнь!

К. Абрамов

Течи май

Валскень коштось свежалгавты
Монь чамам,
Вармась састыне шатавты
Монь кудрям.
Лыйнить флагтне крильця прява—
Течи май.
Кайсезь-кайсеви ульцява
Моронь гай.
Ков а молят, ков а варштат—
Веселат.
Эрьва косто неят марят
Пейдемат.
Цеця потсо вождтнень портретт
Клуб вакссо.
Мазы цецят монгак сезнинь
Лугасто.
Наряжаса эйсэст ашо
Картузом—
Палы мартост чинзэ каршо
Галстуком.
Лыйнить флагтне крильця прява,—
Течи май,
Кайсезь-кайсеви ульцява
Моронь гай.

Н. Самдянов

Сталин мызолды

Мазый цветямосо
Оршазевсть садтнэ.
Парцеень палясо
Вельтявсть паксятне.

* *
*

Чись, прок мерят сырнень
Пейди менельсэ.
Знамятне сыреждить
Покш рядтнэнь вельксэ.

* *
*

Стройной колоннатне
Васолов таргавсть.
Сынст гайгиця морост
Ульцявантъ каявсть.

* *
*

Сэнь кумпол менельгантъ
Самолет уйкшнить.
Морянь домка ведьтнень
Крейсер винт керсить.

* *
*

Мавзолеентъ лангсо
Сталин мызолды.
Тыщань колоннатне
Площадьгантъ ютыть.

* *
*

Тундонь цветямосо
Оршазевсть садтнэ.
Сехте паро морот
Морыть народтнэ.

1938-це ие.

И. Ярославкин.

УЛЯТ ГЕРОЙ!

Тештев менельсэнть
Ковось пейдезевсь.
Садтнэва вармась
Састо пувазевсь.
Тон аштят лавсьсэ,
Мон нурсян эйсэть,
Весела моро
Гайгевтян вельксэть.
Конить сельминеть,
Кенерсь умарнем,
Тантейстэ сутямт
Родной тякинем.
Касат-кепетят,
Тон герой улят,
Родинанок честьс
Покш слават теят.
Кавто братот тонь,
Цеця эйдинем,
Сындест радови
Потсо седейнем.
Кавонест мештьсэ
Ордентнэ цитнить,
Родинань грантнень
Кеместэ ванстыть.

* * *

Ну, сутямт, оймак
Горниповкинем.
Покш герой улят
Вишка эйдинем!
Вальмало цековсь
Скрипкасо седи,
Конить сельминеть
Аваткак мади.

Дубенкань район, Сайне веле.

Н. Зорькин.

ЗОРЯСЬ ПЕЙДЕЗЕВСЬ...

Валске марто сэнь менельсэнть
Зорясь пейдезевсь.
Веселасто, вишка эйдекс
Зорясь налксезевсь.

* * *

Менель келес зорянь валдось
Оршась якстерьстэ.
Кавто ёнов нолдась кудрят
Сырнень прячерьстэ.

* * *

А стяко пеедькшнесь зорясь
Те чинь валскестэнть.
Радость марто вастась зорясь
Маень васень чинть.

А. Щеглов

Вишка эйкакшонь морыне

Вейке нумолкайненть мельс
Капстынеть тантейнеть ледсть
Ай, лю-ли,
Ай, лю-ли,
Капстынеть тантейнеть ледсть.

* * *

Нумолкайнесь—ашинесь
Сыргась капста пиренес.
Ай, лю-ли,
Ай, лю-ли,
Сыргась капста пиренес.

* * *

„Молян Суя лей чирес",
Арсесь косой нумолнэсь.
Ай, лю-ли,
Ай, лю-ли,
Арсесь косой нумолнэсь.

* * *

„Суя леенть чиресэ
Ламо капстат пиресэ".
Ай, лю-ли,
Ай, лю-ли,
Ламо капстат пиресэ.

* * *

—„Лей чирав иля яка,"—
Мерсь нумолнэнь варака.

* * *

„Варштакая тосо ки
Капстатнень эйсэ вансты".
Ай, лю-ли,
Ай, лю-ли,
Капстатнень эйсэ вансты.

* * *

„Цитне теште мештьсэнзэ,
Од ружия кедьсэнзэ".
Ай, лю ли,
Ай, лю-ли,
Од ружия кедьсэнзэ.

* * *

„Октябренок лемезэ,
Пштистэ ваныть сельмензэ".
Ай, лю-ли,
Ай, лю-ли,
Пштистэ ваныть сельмензэ.

* * *

„Тонь, нумолкай, пандянзат,
Капстас а нолдатанзат.
Ай, лю-ли,
Ай, лю-ли,
Капстас а нолдатанзат.

Дубенка, 1939-це ие, март.

ЛЕВ САЙГУШЕВ

Сад пиресэ

Сырнень толтнэ кирвайсть сэнь менельсэнть,
Галакс лиссь вирентъ экшстэ ковось.
Мон аштян цветицяя сад пиресэнть,
Вельксэм морот моры цековось.
Цеця чине коштонть эзга уи.
Сад пиревантъ нармунь вайгельтне,
Сынь жойнезь келей паксянтень туить,
Косо лымбакстнить сэрей розтне...
Мон весела моротнень кунсолань,
Сынь кенярдкссо пештить седеем...
Монгак мельгаст эсинь мором моран,
Моньгак гайги юткссост вайгелем!
Се мастордонть, кона цвети садокс,
Конань вельксэ сехте валдо чись,
Косо эрьвань седейсэ кенярдовкс,
Кинь икеле сехте келей кись.
Те мастордонть а морамс—а кода.
Счасиясь тень моротнень максы...
Эх, седейсэнь од вийтне, лакадо—
Эрьва чистэ радостем касы!
Бути токасызь родной мастором
Фашистнэ верив шупальцасост—
Боевойкс мон серьгедьса эсь мором,
Винтовка марто сырган каршост!

Аким Тарасов

Хасан эрькенть чиресэ

(очеркт)

Тесэ пандт. Керш ёнов варштат —сэрейть, алкинеть, келейть. Витев прят велявтсак—тостояк неят лапужат, теке лондадонь латот, конатнень эзга, прок нарошной кияк вачкась кевть. Кевтне покшт —кудошкат, цют-цют а прыть, минень-сюнонь сюрдовт-сярдовт, раужот, прок качамосо артозь.

Пандтнэнь алга, лутко-латко юткова касы нар, ацазь пиже парцеень фата. Пандтнэнь чирева сырнень, горниповнень кондят цецят. Мекштне пивтезь пивтеть велькссэст, саить медь-арвонть.

Кой-кона пандтнэнь ды пандынетнень прява касыть чувткеть— кудрявт, пондакшт ды пек пупиця, прок сеелень салмукст эйсэст.

Бути ютат тия—неят пандонть чиресэ якстере кувтелт, кстыйть. Кузят седе верев—пелька пряшка ягодат. Кевтнень юткова прок уське кершавозь нурьгить виноградной тарадтнэ. Виноградтнэ теке якстере кумбрят аштить керьксазьповолезь. Коштось — ароматонь танстьсэ, буто косояк умарьть котелсо лакавтыть.

Сави теть ютамс неть пандтнэнь, латктнень юткова, апак фатя, апак арсе икельдеть сти серой нумоло. Кувтелк-кувтелк ношксты, прок куя баран, а ардовияк, весе терьни рунгозо.

Апак учо вакстот сти рысь—раужонь кондямо, весе цитни—циторды гангозо, прок сиянь салмукскеть эйсэнзэ пезнавтнезь. Кесаконь кондямо пулозо мельганзо ускови, кев ютксто люштяди тюжа ривезь.

Варштазеват пандо пряс, тосо кев лангсо ашти пандонь сея, ваны, прок арси кирнявтомс лангозот. Или косояк еще кеменьшка аштить, порнить тикшенеде.

Тикше-люкша потсо либоргадыть сядошка уткат. Прок сурине вельде таргавить—ливтить галат. Или пильгеть алдо кепети вирьсараз, кода тенст мерить фазан.

Аволь ансяк теньсэ те краенть сюпав-чизэ. Тесэ ули пек ламо сырне, сия, магнитэнь пандт, аллюминий, таргить уголия. Уголиясь тесэ пек ламо миллиардт тоннат. Пандтнэнь прясто ведь ладсо лиси нефта.

Дальний Востоконть киненькак а ютавить певтеме виренэзэ тайганзо.

А ютавиця виртнень ды болотатнень таркас касыть советской од ошт: Комсомольск, Угольная, Бочкарево, Куйбышевка, Сучан.

Касыть покш заводт, фабрикат,

рудникть. Касыть - кепетить сисем—кавксо этажсо кудот, клубт школат.

Те краесь сюпав ведень корякскак. Тесэ океанонть арась пезэяк, укшныть эзганзо советской пароходт. Тесэ Амур леесь, Ханка эрькесь. Вете—кото вайгельбес таргавозь красавец сиянь ведь Хасан эрькесь. Те краенть сюпавт ведензэ калонь корякскак. Ды весе те величествантъ, а евтавикс сюпав чинть лангс пеест порить японской самурайтне. Сынь бесятся азаргадоманъ бредсэ, каявсь эйзэст прок а лечавиця орма. Сынь чинек-венек арситъ нельгемс Великой Советской Союзстонть те цветущей сказочной краенть, минек неприступной Дальней Востоконть. Снартнесть сынь уш весть—получасть пей ланга. Истя ули икелепелевгак. Минек родинань эрьва гражданинэсь, сехте вишкинестэ саезь ды сехте сыретнес пачкодемс, минек Великой Якстере Армиянь эрьва боецэнть марто кортыть: „Вейкеяк вакс а макстано эсинек моданок эйстэ!"

* * *

Сэтьме, чопода кизэнь ве. Океаноньь кондямо келей, сэнь менельсэнть сравтозь пондакш пель панкст. Сынь ков-бути молить певтеме кияваст. Шкань-шкань Юпитер тешъ тесь невтсы прянзо пельтнень алдо ды таго ёми. Сувтни лембе кизэнь кощт. Пандтнэнь вельтинзелетькине, седой качамонь кондямо туман сувось.

Шкась уш аштень чокшне. Сэрей сандейтнень потсо стядо ашти Христолюбов лейтенантось. Човине рунгонзо эйсэ кавтов яви сандейтнень ды састыне моли границянть кувалт. Лотки, кунсолы. А куш, а каш. Бокасонзо наган. Вить кедьсэнзэ винтовка, грудьсэнзэ нурьги биноколь. Сон пштистэ ваны содавикс таркатнень, куракштнень. Икеле ладсо аштить границянть кувалт китне-янтнэ, чувткетне, кевтне.

Лейтенантонть кедьпесэ, кшнань каркс вельде моли а пек сэрей, ёлганя, пшти пиле, тусто качамонь пона Рекс кискась. Сон якстереармеецэнь боевой ялга. Рекс пильгензэ путнесь састыне. Аламнес аштезь кепедизе прянзо сельмензэ сялгинзе границянть ёнов ды пилензэ кармасть штердеме. Шкань-шкань ноцковтни кшнанть. Мезе бути мари стакасто носки.

Христолюбов парсте содасы Рексэнь обуцянзо, сон чаркодсь, што тесэ ули меньгак тамаша. Лотькась.

Рексэнть нолдызе. Кискась теке ёмась сэрей сандейтнень потс, прок чомболкс.

Христолюбовонь удало мольсть еще кавто якстереармеецт-пулеметчикть. Кунсолыть. Граница лангсонть сэтьме. Костояк мезек а неяви ды а маряви.

Друк Рекс онгозевсь кежей, коське, эчке вайгельсэ. Христолюбов ношкстась то ёнов ды аламо таркань молезь лотказевсь. Ваны: икелензэ Рекс лепштизе ды разди японской солдатонть, кона ютызе минек границянть. Эзь кенере пачкодеме кискантень, сонзэ лангс каявсть японской колмо алкине солдатт. Ушодовсь поединка. Христолюбов, богатырень вийсэнзэ лоштизе винтовкань ложасо самураенть коняс. Чавсь еще кавто самурайть. Христолюбов якстереармеецтнэнень макссь команда а нолдамс советнэнь масторс вейкеяк самурай, топавтомс высшей командованиянть приказонзо.

Вень чопода. Менельсэнть раужо пельть. Вармась вешкезевсь седеяк

пек, каштордсь коське нудейтнень. Храброй пограничниктнень каршо сыть сядодо ламо японской самурайть. Каятотсть васень леднемат. Пулятне эрьва ёндо вешкить прок ядовитой гуйть.

— Огонь! — гайгезевсь Христолюбов лейтенантонть вайгелезэ.

Пулеметнэ нолдасть самурайтнень ланга куломань тол. Заозерной сопкась ваясь качамо потс. Истя-Хасан эрькенть вакссо ушодовсть бойтне.

Христолюбов ялгась пулеметсонть пулятнень нолдась очередь—очередь мельга.

Тунь ве. Японецтнэ яла сыть. Сынсь иредьстэть, сяворькшныть ды пиже-ожо вайгельсэ рангить:

— Банзай! Банза-а-й!

Христолюбов макссь команда контратакас молемадо, сонсь стясь сех икелев ды рангстась:

— Ура-а-а!... Сталинской Конституциянть кис!

Те виев, скромной, простой вайгелесь каятотсь васенцеде Заозерноенть прясо, конань маризе весе советской народось. Неть валтнэ изнить эрьва кодат преградат, мацтить эрьва кодат толонь пандт, неть валтнэ пачтить победас.

Но, вана, буто кияк кедь ланга лоштизе калязь шомполсо, тармаскадсь вить кедезэ,— чувтомсь. Лейтенантонть рунгова валовсь пси ливезь. Ранявсь кедезэ. Пулеметось аламос лоткась, мейле тато кармась строчамо.

Японецтнэнь ендо каятотсь пушкасо ледемань зэрть, коштонть лазность ливтиця снарядт. Христолюбов ранявсь омбоцеде снарядонь осколкасо грудьс, но сон эзь туе постонзо лангсто.

Вана икеленек якстере богатырть—скромной, простой советской ломать; сынь молить контратакас эсист командирэнть Христолюбов ялгантъ прявтсо.

Пограничникенть мельсэ ульнесь вейке мель—Ленинэнь — Сталинэнь тевенть кис изнямс. Эрьвантъ кедьсэ сырнекс цивтерды ниле уголсо штыкесь.

— Ура! Сталинэнь тевенть кис!— весе вайгельсэ пижакадсь Черноптка пограничникесь. Сон лазы

эсь цитниця штыксэнзэ самурайтнень.

Чернопятка бодройстэ моли икелев. Те патриотизмантъ, героизмантъ максы тензэ Сталинэнь лемесь.

Тунь чопода. Самурайтне панезь. Сынь тандадсть советской штыктентъ.

* * *

Истя ушодови июлень 30-це чись.

Валскень зоря. Туман. Весе тикшесь начко, сиянь эргинекс ведень байгинетне цитнить пандонть экшстэ лисиця чинь струятнень эйстэ.

Самурайтне ютызь минек границянть. Ютызь Хасан эркенть. Нилещка вайгельбень тарка совасть минек священной модантъ лангс

Командованиясь тейсь уш план, Заозерноенть текшкензэ пряс ветявсь телефон, вачкавтсь кевень окопт. Тозонь озавтсь снайпер-пулеметчикть ды наблюдательть.

Вана солдатнэнь икелев пуромсть офицерт ды ваныть конев лангсо эсист планонтень, кона ендо совамс Ново-Киевкантень ды мейле саемс Владивостоконть. Тестэ саемс Тихо-океанской флотонть, чугункань кинть, ды мейле туемс Хабаровкав,— вана истя арсесть наглой фашистской кискатне.

* * *

Шкась валскень стязь. Менелесь сэнь хрусталькс ванькс, мик пель панкс косояк а нулны.

Сэрей пандтнэнь юткова шоссейной кись меньчевезь таргавсь: то витев, то керш енов, то икелев, то мекев, то удалов Истят артикулт кайсят те киявантъ молемстэ. Те кись лиясто сови кавто пандо юткс. Истя мазыйстэ таргавозь кись сядошка вайгельбень таркашка.

Киявантъ ардсь мазый од автомашина. Лангозо красязь равожо краскасо, чинть каршо цитерды зеркалакс.

Машинасонть озадольть колмо ломать: икеле ульнесь шоферэсь, кона ветясь автомашинантъ. Удало диванонть лангсо озадольть еще кавто ломать, конатнень ютксо вейкесь уш сыре, куратной, скромной ломань. Сон кой-косто варштыдь ветровой сленикантъ пачка. Сельменэзэ икелев каятыть сэрей пандт, чискак мик ютксстост а неяви. Ды кой-кона пандтнэнь текшкетнесэ чинь-паро чишка ашо ловонь кондямо туманось ашти кенде панкскекс. Мерят тесэ лов, коната еще эзь кенере соламо. Мейле сон мекев велявтсы прянзо ды кувакасто укстазеви. Лангсонзо ульнесь пиже сукнань костюм. Керш лавтовонзо трокс каязель карксонь протупей. Вить кедьсэнзэ сювордазь биноколезэ. Керш мештензэ лангсо сыреждсть кавто ордент.

Те ульнесь Советской Союзонь героесь Штерн ялгась ды омбоцесь полковник.

Пель вайгельбень таркашка машинантъ удало ардсь кавалериясь,

Вана машинась кекшсь вейке сэрей пандо ютксь. Тозонь лоткась. Штерн машинастонть лиссь. Витизе якстере картузонзо ды скромнойстэ ваны удалов, учи кавалериянть. Кавалерияськак сась. Командирэсь макссь команда:

— Смирно! все в порядке!—Доложил командирэсь.

Кавалеристнэ мольсть кашт. Командирэсь ды Штерн ялгась месть-бути кортасть. Штерн кавтошка эськелькс макссь керш ёнов ды биноколенть аравтызе сельмезэнзэ. Куватьс сон вансь.

Штерн ялгантень неявсь: сэрей пондакш Заозерной сопкась. Истя жо парсте неявсь, кода самурайтне бузмолдсть сопкантъ чирева. Нол-

дызе биноколенть. Варштась кавалеристнэнь лангс. Чамазо ульнесь ашо. Седейганзо прок пшти сапмукст ютасть. Те патриотось кирвайсь толкс. Сон арсекшнесь мезе бути меремс, но кашт мольсь. Икелев кучозь разведкась курок велявтсь мекев.

— Товарищ командир!—смелой вайгельсэ мерсь разведчикесь,—противник на расстояние три-четыре километра зашел на нашу территорию. С левого фланга путь свободен...

— Молодец!—гордойстэ мерсь Штерн ды максызе кеденэзэ красноармеецэнтень.

Штерн командирэнтень толковизе, кона ендо каявоме противникенть лангс. Кавалериясь тусь керш енов...

Кавалериясь пачкодсь пандо экшс врагонть эйстэ сядодо аламо метрань тарка. Лишметне киштезь киштить. Красноармеецтнэ анокстызь сабляст, учить команда. Командирэсь вансь яла молиця разведчик-красноармеецэнть мельга, кона пеке киськензэ лангсо уйсь тикшенть потмова пандонть пряс. Красноармеецэнть сельмензэ ике: ле аштить самурайтне: кие окопт кары, кие сими винадо, ламот эйстэст иредстэ—тараканкс кершневить, пупоркшнить луштясонть.

Красноармеецэсь стамбарнэ новольсь пандо чиреcтэнть мекев. Сась командирэнтень, сон эзь корта, невтнесь кедьсэнзэ... Командирэсь кеместэ вансь лангозонзо. Истя жо красноармеецтнэяк смелстэ ванность сельмеде-сельмс.

Командирэсь юхадсь кедьсэнзэ. Макссь знак икелев молемс. Вана кузить пандонть пряс, анокт врагонть керямо. Командирэсь еще седе виевстэ юхадсь кедьсэнзэ. Каятотсь гремучей вайгель:

— Ура...—Кавалеристнэ сталинской соколкс кирнявтсть пандо чокшкентень, каявсть самурайтнень лангс. Кивчкадсть сталинской богатыртнень кедьсэ саблятне.

— Ура-а-а!—ламо вайгельсэ кавалериянть мельга рангстась минек сталинской оплотось, Красной —сталинской пехотась.

Хасан эрькенть те бокссто, Ленинэнь ды Сталинэнь лемент марто, минек героической богатыртне ертызь японской самурайтнень...

Ваня Брыжинский.

ЯНТ

Зярдо Олянь яннэсь
Ветильзе лугас,
Лугань нарядс ваннозь
Оля прыль цецяс.
Ашот сезниль ламо,
Сельтне кондят—сэнть,
Уставиль морамо
Эйкакш шкань валскенть.

* * *

Цвети розень паксясь,
Межанть тейсть тропакс,
Те яннэванть яксесь
Олюша рабфакс,
Превть ламо путсь ошось,
Певтеме од вий,
Сёлмт макссь тензэ коштось,
Оля ней—маций.

* * *

Певтеме янт коштсонть,
Мотор гайгсь пилес...
Оля ливти ошсто
Эсинзэ велес.
Нейсы колхоз паксянть,
Велезэ оно,
Цецяс ваязь луганть,
Эйкакш шкань яконть.

ЛЕВ САЙГУШЕВ

Умарь чувто

Сад пирес мон озавтыя
Умарь чувтынень,
Заботязь сонзэ кастыя,
Эрьва чи—ведьте симдия ..
Нолдтнесь лопинеть
Колмо иеть седе мейле
Течинь самс ютасть;
Ней касы сон апак пеле,
Мон аштян сонзэ икеле...
Мазы тветнэ панжсть.
Морыть цёковт чувтонть прясо,
Жойнезевсь коштось,
Мон кунсолан мельс-паросо,
Весе седеем—кенярдкссо—
Кассь умарь чувтось.

М. И. Наумкин

Ибрагим

Стакаль 1921-це иесь. Се, пизеневтеме иестэнть минек масторсо, ламонь таркава сюрось овсе эзь шачокшно. Кой-кона таркатнева арасель модарькаяк. Ломатне сядосо кадныльзь эсь родной велест ды туильть прянь трямо ков понгсь, ансяк бу муемс кши сускомо. Молильть тов, козо шачсь зярояк сюро или модарькат.

Минек таркасо[1]) тожо сюрось эзь шачокшно, но ламо шачокшнось модарька. Секс тей сыльть прянь трямо ломать эрьва ёндо. Сакшность келей Равонть томбальде, Москов вакссто, Ивановасто ды лия таркастояк. Кой-конат сакшность семиянэк.

Велесэнек сестэ эрясть лия таркасто сазь кавтосядшка ломань.

Сынь пряст эйсэ трясть эрьва ладсо: конат плотницясть, конат одижат стасть, штердтнесть ды цюлкатварьгат кодасть, конат роботасть сюпавтнень кедьсэ, вансть эйкакшт.

Ламотненень савкшнось микшнемс остатка одижаст, кемест, платияст, пацяст, полавтнемс сынст модарька, марш лангс ды истя трямс пря. Ульнесть пек ламо пурныцяткак.

Самай те иень сёксня минек велес косто-бути появась татаронь эйкакшке. Сон ульнесь кепе, нулав штанасо ды каладо суманнесэ. Прязонзо путозель сезнезь тюбитейка. Панарозо арасель овсе, секс сон зярдояк эзинзе кайсе суманензэ.

Лангс ваномс ульнесть тензэ 6—7 иеть, берякшке, чамазо тюжа-ловтаня. Сон а рускс, а эрзякс кортамо а маштыль. Виезэ арасель, лавськак тензэ а нурсевиль, секс сонзэ эйсэ кияк эзь сае эйкакшонь ваномояк, — удомояк мик эзизь нолтне. Чить сон или пурныль велева или молиль паксяв ды тосто соказь модатнень ланга пурныль модарькат. Лиясто пидесызнзе модарькатнень косояк лей крайсэ или моли пидемест пастух ваксс. Савкшнось сэвнемс тензэ верекстэяк.

Удомо цёрынеть кияк а нолдылизе, пелильть педявты „звернеть“, конатнеде ульнесть пек ламо сонзэ суматнень потсо, лиясто лангскак мик лисильть. „Звернетнеде“ жо сестэ пельсть, — ламо ломать сэредсть тифсэ, а не „звернетне“ самай тифень кандыцят. Часиязонзо сёксесь ульнесь маней ды лембе. Уцесь сон то ташто олгонь куця потсо, то киньгак вальмало, крыльця лангсо.

[1]) Кочкур веле, Дубенкань район.

Но вана кармась само кежев якшамо сёксесь. Тусть пиземеть, вармат.

Вейке якшамо сёксень чокшнесь стардызе Ибрагимень ушосо. Ульнесь пиземе, варма. Удомо сонзэ кияк эзизе нолда. Кармась чопотеме. Сон аштесь велень вейке сюпавонь вальмало ды эсь кельсэнсэ энялдсь, штобу нолдавлизь удомо.

Весе неть энялдоматнеде мейле, Ибрагим курмушкадсь кулаконь кудонть вальмалов кавто шочко юткс ды арсесь мадемс тозонь удомо.

Кудонь азорось панжизе вальмантъ ды кармась лангозонзо пижнеме, кедьсэнзэ жо яла невтнесь, штобу Ибрагим вальмалдонть туевель прочь. Ибрагим стясь, нардынзе рудазов ожасо якстере начко сельменэ ды састо сыргась ульця кинть ёнов.

Ульцянть омбоце бокасо кулаконь кудонть каршо эрясть квартирасо учитель ды учительница. Учительницась редизе авардиця эйкакшонть ды тердизе эстензэ кудос.

Кода Ибрагим совась пеензэ тейнесть калцк-калцк, сёксень якшамодонть весе сорнось ды койкак аштевсть пильге лангсо. Пильгензэ кепельть, рудазовт, суманензэ нулавт, панарозо арасель.

Учительницась кевкстизе: „костонят? Кода леметь?“ Сон мезтьбути ёвтась татаронь кельсэ ды кармась авардеме. Учительницась вадяшкавтнизе сонзэ прянзо, озавтызе эзем лангс. Васняяк савсь эждемс ведь, пезэмс сонзэ каргоць прянзо ды шлямс весе телазо. Шлямодонть мейле панаронь таркас максстъ тензэ кофта, а суманензэ каизь кашлангс костямо.

Мейле сонзэ андызь, симдизь чайде ды кустизь лембе кашлангонтень эжнеме.

Ве, чи ды еще ве удось Ибрагим кашлангсо. Учителень семиясь шкань-шкань ансяк кулсонылъть лексеманзо, жив ли?

Сыргойсь сон валске марто ранаяк, учителесь ды учительницась еще школавгак эзть сырга. Ваны кашлангсто цитни сельмсэнзэ—валгоманзо пели, пшкадемскак визди ды а маштыяк. Кедьсэ невтнезь тердизь сонзэ ярсамо. Таго Ибрагимень андызь-симдизь ды кадызь тейтернест марто кудос, а сынсь тусть школав.

Школасто самодо мейле вансызь Ибрагим ашти озадо эзем песэ, суманьсэ, кофтась каязь вакссонзо, тюбитейказо кедьсэнзэ. Сон нать думась, што кирдемензэ больше а кармить, сави туемс.

Кода учителесь ды учительницась совасть кудос, Ибрагим каинзе сельмензэ лангозост ды учи мезть тензэ мерить.

Тейтернесь ёвтнесь, што Ибрагим налксесь яла мартонзо, но кодак тетянзо-аванзо тусть школав, сеске орчинзе суманензэ, зяро сон эзь каявто эйсэст, эзинзе кая. Налкси, налкси, варшты ульцяв, укстазеви, таго карми налксиме.

Учительницась пейдезь ды веселасто варштась Ибрагим лангс, каявтынзе суманензэ, конатнень лангсто редясь ламо „звернеть" ды ливтинзе латалов жердя лангс. Орчавтызь кофтанть ды тердизь обедамо. Истя кармась сон эрямо чи кавто, колмо... Кашлангонть, косо, уцесь Ибрагим, савсь шлямс нилевете раз.

Курок тензэ ульнесть стазь панар ды штанат. Учителенть лелязо кодась карть ды понась карькст, а уряжозо макссь пракстат. Истя те урозкесь ульнесь орчазь ды карсезь. Прянзо сонзэ нарызь голойстэ.

Кавто ковт эрясь Ибрагим учителень семиясонть. Вете-кото раз вецизь сонзэ баняс. Телассонзо раздевкстнэ ёмасть. Сон ней уш веселаль, чинь-чоп налксиль тейтернень марто. Косто-косто учительницанть марто, яксесь школавгак. Кармась содамо ведьгеменьшка рузонь валт ды комсешка эрзянь. Лементь тензэ путызе учителесь. Кода сонзэ виде лемезэ, кить те эйкакшонть тетянзо-аванзо, кодамо велень сон —кияк эзь сода...

Эйкакшонь кудот ды садт сестэ велетнева еще почти арасельть. Секс, зярс эрясь Ибрагим учителень семиясонть, учителесь сёрмадсь серма Ардатовской народной образованиянь уездной отделэнтень, штобу Ибрагимень примавлизь Ардатовань эйкакшонь кудонтень. Кавто ковонь ютазь сась ответ, косо ульнесь сёрмадозь, што Ибрагимень примасызь.

Учителесь вешсь вельсоветстэ улав ды ускизе Ибрагимень Ардатовань эйкакшонь кудос. Тосо сонзэ оршизь-карсизь, макссть тензэ эрямо тарка, андсть, симдсть ды тонавтсть эйсэнзэ. Сон тосо прядсь начальной школа.

Зярдо учителесь или учительницась молильть Ардатовав, сынь свал совильть Ибрагимень вачамо. Ибрагим радовазь чииль эйзэст, кортниль, налксиль мартост. Лиясто ильтилинзе квартирас молемс, или мик станцияв.

Ардатовань эйкакшонь кудосонть сон эрясь вете—кото ие. Мейле кучокшнызь тонавтнеме слесарькс. Мон остаткадо неекшныя сонзэ Ардатова ошсто 1930-це иестэ. Теде мейле эзия нее кавксо иеть...

Но, вана, 1938 це иень сёксня минь Ибрагим марто случайно вастовинек Рузаевкань станциясо. Мон учинь поезд Саранскоев. Секе шкастонть сась поезд Московсто. Аштян залсо столь экшсэ. Апак редя монь ваксс мольсь якстереармеец. Мон сонзэ эзия сода, сон ульнесь покш, здоров, мазый. Сон монь содымем сразу. Мольсь ваксозон ды мери: „Мон арсян эзинь маняво, тон Максим Иванович? Шумбрат! Вана апак учо савсь тенек вастомс! Содаван тенть?

— Арась.—

— Мон—Ибрагим"...

Минь радовинек вейкенек-вейкенек туртов. Мон кеместэ сювордыя сонзэ кедензэ. Сон озась ваксозон.

Комсь минутат кортынек минь мартонзо седейде-седейс.

Кода уш уфимской поездэнтень макссть омбоце звонок, минь кеместэ-кеместэ сювордынек вейкенек-вейкенек туртов кеденек ды простинек. Остаткав сон мерсь, што сон танкист, кадовсь служамо Якстере Армиясо пингензэ перть. Келей ды виев мештьсэнзэ цитнесь „Якстере Знамянь" орден.

Сон монь эйстэ тусь сестэ, кода уш сыргась поездэсь. Пейдезь ды веселасто кирнявтсь вагононь ступкатнень лангс ды яла ахолясь кедьсэнзэ монь енов.

Курок лия поездсэ, монгак туинь Саранскоев. Кодак сынь кудов, сеске те вастомантъ ёвтния семиям туртовгак.

Васодтяно минь Ибрагим марто зярдояк еще или а васодтяно, а содан. Но вишкинька татаронь эйкакшкесь ды шумбра, мазый танкистэсь свал монь седейсэ, прок родной эйкакшом. Мон пек радовакшнан Ибрагимень кис, што сон муизе эсь виде келей кинзэ. Радовакшнан сень кис, што сонзэ эйстэ Коммунистической партиянть ды советской правительстванть заботаст кувалт лиссь паро боец.

Можот минь больше зярдояк а васодтяно, но мон арсян сонензэ икеле-пелевгак улемс шумбра, седеяк кеместэ ванстомс минек масторонть ды часливой эрямонть, арсян штобу икеле-пелев сонзэ мештезэ улевель мазылгавтозь „Ленинэнь орденсэ".

М. И. Наумкин

КАЛТ,

Вана сась тундось. Ведесь лажны. Лей берёктне пешксеть калонь кунцицядо. Содасынк ли тынь, эйкакшт, кода эрить калтнэ, кода сынь раштыть, мезе эряви теемс, штобу калтнэде улевельть седеяк ламо?

Те ёвтнемасонть мон ёвтан тенк аламнешка калтнэнь эрямодост.

Телень перть калтнэ аштить ведьсэ прок канксомозь. Лещт, карит ды лия породань калтнэ еще сёксня валгить лей потмаксос ямас ды удыть тосо телень перть. Коть кодамо якшамо улезэ, сынь а пелить. Карась жо тельня седеяк якшамодо а пели. Сетне зелтнэ, косо эрить карасть, лиясто истят мелкойть, што тельня кельмить потмаксос молемс. Но минек карасенек теде а пели овсе. Сон качгсоми (кельми) эенть марто вейсэ човор. Монень ламокcть савкшнось мукшномс истят карасть, конат пачк кельмезь аштить эй кусканть потсо. Но тусак истямо карасенть эй куска марто кудов, эенть састынька солавтсак, вант карасесь уш укшны—живой.

Тундонь шкане ранаяк, ансяк карми чись цют-цют эждеме, калтнэ кармить аламонь-аламонь сыргоземе. Сехте икеле сыргози налим. Кода жо тундонь ведесь карми эйтнень эйсэ яжамо, то сыргозить телень удомадост мейле ды кармить укшномо лия породань калтнэяк. Интересна се, што тунда, калтнэ кодак сыргозить, то кармить молеме весе лейтнева ды морястояк веденть каршо верев ды вешнить эстест икрань нолдамс седе паро тарка.

Мейсь истя?

Думиндерятадо тень кувалт седе парсте, то тынськак чарькодсынк—мейсь именна калтнэ кузить верев, но а валгить веденть мельга алов?

Тунда калтнэ нолдыть потстост икра. Бути икрантъ нолдасызь сынь покш чудиця ведьс, то ведесь сынст кандсынзе сэрей таркав или моряс и сынь тосо ёмить. Истя умок уш минь кадовлинек калтомо.

Икрасто появазь вишкинька калнэтнеде мерить малькат. Штобу малькатнень чуди ведесь аволинзе уско алов сэрей таркас, калтнэ кочкить икрань нолдамс истят таркат, косо ведесь улевель бу ванькс ды чудевель састо-састо, сеетьстэ сынь кочксить а покшке заливнеть (усиинеть).

Икрань нолдамсто самкатне (авака калтнэ) нолдыть ведентень эсист алнэст (икрань зернаст) эйсэ, а самецтнэ (атяка калтнэ) валныть нетне зернынетнень эйсэ эсест ловцосост (молокасост). Ансяк истямо молокасо валнозь икрынень зернастонть касы калнэ.

Сехте рана икранзо эйсэ нолды елец-калось. Тынь кундсекшнэтядо эйсэнзэ ульмасо. Нолды сон икранзо эйсэ ансяк вишка лейнетнес, беректнень малас, косо ведесь седе ванькс ды чуди седе састо. Истя жо рана нолды икранзо эйсэ щукаяк. Сон тожо моли икранзо нолдамо вишка лейнес, притокс, кона седе мелкой. А бути ведесь карми прибавамо, то сон моли маласо, ведьсэ вельтязь, болотатнес.

Вишкинька щукатне икраст эйсэ нолдыть седе рана. Щука мельга карми икранзо нолдамо пупиця ёрш. Сетне таркатнесэ, косо эрить ёршт, сынь пурнавкшныть веть стаянь-стаянь. Ансяк чизэ валги, сынь уш кармить укшномо мекев-васов кругсо. Самкатне нолдыть эсист икраст эйсэ, а самецтнэ—ловцост эйсэ. Се шкане икрань нолдамо таркасонть леень потмаксось тееви прок студеньсэ вельтязь. Икрань нолдамо шкастонть калтнэ эсь пряст эйсэ ветить прок дураскадозь: дырнить, укшныть вейкест-вейкест мельга, кирнавтнить вейкест-вейкест трокс.

Ерш марто почти ве шкане ды тожо веть нолды икранзо эйсэ и язь-калось. Нетне калтнэнь еще ашолгадома пораваяк можна неемс налксемстэ: сынь ведьстэнть кирнавтыть верев ды стакасто прыть мекев ведентень. Прамодост мейле веденть ланга тупть кругт.

Якстере сельме плотва калнэсь нолды икранзо эйсэ уш седе позда, кода пры шалныця тундонь ведесь. Плотва свал кочки икрань нолдамс мелкой ведь. Икрань нолдамодонть икеле самецтнэнь теласт вельтявить пупоркинесэ, конатне сеетьстэ эрсить сильгень кондят. Се шкане-можна редямс (содамс), конат эйстэст самкат ды конат самецт. Почти ве шкане плотва калонть марто нолдыть икра пискартнеяк. Сынь икраст эйсэ нолдыть аволь ве шкане. Лиясто пискартне икраст эйсэ нолдыть позда. Можна сынст неемс икрань нолдамодо июнь ковстояк. Пискартне пурнавкшныть мелкой таркас, косо улить леень потмакссонть кевнеть, косо ведесь

ванькс ды чуди пек. Вечкиндерятадо тынь калонь кунцема, то можете редямс тень тыньскак. Се шкане пискартне укшныть пек, кирнавтнить верев, ведень лангсто неяви аволь ансяк пулост, неяви весе теласткак. Кирнавтомстонть ланга кедест чинть каршо циторды сия ладсо.

Калонь ванстомадо

Тунда, кода весе калтнэ кармить куремс лейтнень пряв икрань нолдамо, сынст эйсэ кундыть кода понгсь. Варштадо, мезе моли эрьва тунда лей чиретнесэ. Лей чиретне пешксеть ломанде: конань кедьсэ бредня, конань ульма, конань лият месьтькак. Весе эряскалить (капшить), кода-бу седе ламо кундамс калт. Кундыть, кода маштыть, кундыть мезе понги, но киняк а арси седе, што кундазь калтнэнь марто минь ёмавтано весе сынст потомстваст эйсэ. Ды конат калтнэ кадовитькак, сетьненьгак тандавтнесызь икрань нолдамонь паро таркатнестэ.

Калонь кундыцятне сеетьстэ пенящить, што неде-нес калтнэ яла маштыть. Но кода варштат, мейсэ сынь кунцить калт, то неяви , што чумот тесэ сынь сынсь.

Калонь богатствантъ эряви ванстомс.

Мезе тень кисэ эряви теемс?

Васняк эряви кардамс тундонь шкане калонь кунцемантъ. Эряви чарькодемс ды сякнень толковамс, што зря ёмавтнемс калтнэнь а эрявить, а эрявить сынст кунцемс а шкастонзо.

Сетне таркатнес, конат надрят калнэнь икрань нолдамс, эрявить тейнемс «заповедникть». Истя мерить леень ды эрькень сеть участкатнеде, конатнестэ а мерить калонь кунцемеде. Эряви кардамс калонь кунцемантъ вишкинька варя марто бреднясо. Лейтнес, зелтнэс ды эрьктнес, косо калтнэ кармасть ёмамо эряви нолдамс малькат.

ОТРЯДОСЬ ДОЛЖЕН РОБОТАМС ИЕНЬ ПЕРТЬ

Радостной кизэнь шкась—чудесной шка пионерской отрядтнэнь роботантень. Курок ушодовить испытаниятне. Испытаниятнеде мейле тонавтницятнень учить пионерской лагертне, форпостнэ, площадкатне.

И мезе ансяк не могут теемс 15—20 пионертнэ те шкастонть. Закалиться пси чинть ало, ловномс художественной литература, газетат, журналт. Туемс организованнойстэ путешествияв лей берекка, тонавтнемс сонзэ перька касыця растениятнень свойстваст, муемс од ископаемойть, ютавтомс военной покш налксемат, сыргамс эсь вожатоест марто вирев, стявтомс тосо палатка ды эрямс зярыя чить вирень пространстваньть потсо! Ютавтнемс эрьва кодат спортивной налксемат, молемс лия колхозов постановка марто.

Мезеде сермадтано минь,—те еще а весе, мезе можна теемс эйкакштненень.

Ламо отрядтнэстэ эйкакштне кизна тукшныть лия таркав. Кода улемс неть отрядтнэнь марто?

Разве те может мешамс пионерской эрямонтень? Отрядось аламолгадсь, но сон кадовсь отрядокс. Сонзэ кадовсь номерэзэ, лемезэ, знамязо, барабанозо. Вишка отрядось может роботамс покш отрядто а седе беряньстэ. А бути кадовсть овсе аламо эйкакшт, можна пурнавомс вейсэ лия отряд марто.

А кода улемс сеть пионертнэнень, конатне тонавтнесть вейке школасо, но эрить лия велетнева?

Неть пионертнэ кизна теить звенат эсь колхозтнэсэ. Мезеяк страшной а ули, бути звенатненень понгить седе покш эйкакшт.

Косо пурнавкшновомс кизна пионерской отрядонтень?

Школась кизна некстазь, но вейке-кавто комнатат ды площадка сон может и должен максомс пионертнэнень. Можна теемс эсь уголоктнень фабричной клубтнесэ, ловнома-кудотнесэ, красной уголоктнесэ. Тесэ пионертнэнень должны лездамс комсомолецтнэ.

А кода улемс форпостнэ марто? эрявить ли сынь?

Конечно, эрявить. Отрядось должен

Лей чиресэ. Рис. Т. Горячкинэнь.

лездамс тенст, ваномс кода роботыть сонзэ пионеразэ форпостнэсэ, лездамс тенст.

Месть тейнемс сеть пионертнэнень конат кизна ковгак туить?

Сынь туить ведь аволь ковгак пустыняв, аволь необитаемой островов. Ков бу авольть моле, улить пионерской отрядт, форпост, ды кизна могут тосо роботамс. А бути арась отряд, то комсомолецтнэнень эряви лездамс, штобу организовамс отряд. Пионертнэ должны кирдемс связь эсь отрядонзо марто, кода бу сынь васоло эйстэпэ а улевельть.

Школань старшей вожатойтне ды отрядтнэнь вожатойтне должны нейке жо ваномс, кие эйкакштнестэ ков туи, зяро пионерт кадовить эрьва отрядонтень. Теемс те эряви маласо шкастонть ды точнасто. Сеть, кить туить, максомс наказ, паро советт каникулатнень шкас. Сеть, кить кадовить отрядонтень, решамс, кода кармить роботамо кизна, теемс конкретной планг.

Питиезэ 20 тр.

Редакциянть адресэзэ: Саранск, Советская улица, Дом печати „ПИОНЕРЭНЬ ВАЙГЕЛЬ".